



Pedagogía y Sociedad. Cuba. Vol. 18, no 44, nov. -feb. 2015, ISSN 1608-3784.RNPS: 1903

EL DIAGNÓSTICO DEL APRENDIZAJE DEL LÉXICO EN EL PRIMER CICLO DE LA EDUCACIÓN PRIMARIA CUBANA

Lic. Naymi Madrigal González. Profesor Auxiliar. Universidad de Sancti Spíritus “José Martí Pérez”. Email: nmadrigal@uniss.edu.cu

Dr. C. Zaida González Fernández. Profesor Titular. Universidad de Sancti Spíritus “José Martí Pérez”. Email: zgonzalez@uniss.edu.cu

Resumen

La realización de un acertado diagnóstico del aprendizaje del léxico constituye una de las exigencias de un proceso de enseñanza-aprendizaje desarrollador de este componente de la lengua. Para ello resulta imprescindible la aplicación de variados métodos, técnicas e instrumentos: observación científica a clases, entrevista, encuesta, observación participante a diferentes actividades de la escuela primaria, prueba pedagógica, análisis del producto de la actividad, completamiento de frases dirigidos a diagnosticar tanto aspectos referidos a la esfera cognitiva, tendencia más frecuente en la actualidad, como a la afectiva de la personalidad de los escolares. Lo anterior le permitirá al maestro dirigir adecuadamente el proceso de enseñanza-aprendizaje del léxico. El artículo posee como propósito describir los aspectos de la esfera afectiva y cognitiva de la personalidad de los escolares, métodos, técnicas e instrumentos a tener en cuenta para diagnosticar acertadamente el aprendizaje del léxico en el primer ciclo de la Educación Primaria.

Palabras clave: léxico; diagnóstico; proceso de enseñanza-aprendizaje desarrollador; educación primaria; aprendizaje del léxico

Abstract

LEXIS LEARNING DIAGNOSIS IN THE FIRST CYCLE OF THE CUBAN ELEMENTARY EDUCATION

The carrying out of an appropriate lexis learning diagnosis constitutes one of the demands of the developing teaching-learning process of this component of language. For this, it is essential the application of different methods, techniques and instruments

such as: lesson scientific observation, interviews, survey, participating observation to different activities of the primary school, pedagogical test, analysis of the activity outcome, phrases completeness addressed to diagnose both the aspects dealing with the cognitive sphere, the most frequent trend today, and the affective sphere of students' personality. All the previously mentioned will allow the teacher to lead properly the teaching-learning process. This article has the objective of describing the aspects of cognitive and affective spheres of students' personality, the aspects, methods, techniques, and instruments that should take into account for the appropriate diagnosis of the lexis learning in the first cycle of the elementary education.

Key words: lexis; diagnosis; developing teaching-learning process; elementary education; lexis learning

INTRODUCCIÓN

El dominio del léxico propicia el conocimiento de la cultura acumulada por la humanidad, facilita y amplía las posibilidades comunicativas del individuo, así como la capacidad de desenvolverse en marcos diversos en los que se requiere de la necesaria comunicación. Para alcanzar un correcto dominio del léxico, resulta indispensable que su proceso de enseñanza-aprendizaje en todos los niveles educativos, y en el primer ciclo de la Educación Primaria específicamente, se dirija a que el escolar no solo conozca el significado de un número considerable de palabras; sino que sepa usarlas adecuadamente, lo que implica emplearlas con propiedad y adecuación a cada situación comunicativa.

La realización de un adecuado proceso de enseñanza-aprendizaje del léxico, en el nivel educativo referido anteriormente, debe poseer como punto de partida la ejecución de un acertado diagnóstico del aprendizaje del léxico de los escolares. Múltiples autores han investigado acerca de la importancia del diagnóstico del aprendizaje del léxico y de cómo realizarlo de manera acertada en la Educación Primaria. Entre ellos se destacan: Leo J. Brueckner (1968) Herminio Almendros (1975), Delfina García Pers (1976, 1995), María Xiomara Rojas (2003), Celia Pérez Marqués (2004), Miguel Ángel Franco (2012).

La mayoría de los autores resaltan la importancia de la realización de un adecuado diagnóstico del aprendizaje del léxico, aunque solo sugieren dirigirlo hacia el conocimiento que los escolares poseen sobre este, es decir, se centran en la esfera cognitiva y no incluyen la esfera afectiva de la personalidad de los escolares.

Por otra parte, las autoras del artículo, a partir de su desempeño profesional e investigativo, han podido constatar con la aplicación de variados métodos, técnicas e instrumentos entre los que se encontraron: la observación científica a clases, la entrevista, la encuesta, que en la mayoría de las escuelas primarias del territorio espiritano el diagnóstico del aprendizaje del léxico solo se realiza al comenzar cada curso escolar.

Además, se centra en aspectos cognitivos tales como: conocimiento del significado de las palabras al realizar la comprensión de los textos, identificación de sinónimos y antónimos, formación de gentilicios, aumentativos, diminutivos, familias de palabras, sin incluir su uso acertado en la construcción de textos. Se excluyen los aspectos referidos a la esfera afectiva de la personalidad del escolar. Por otra parte, no siempre la información ofrecida se utiliza en la correcta dirección del proceso de enseñanza-aprendizaje del léxico.

Lo anterior motivó a las autoras la realización del artículo que posee como propósito describir los aspectos de la esfera afectiva y cognitiva de la personalidad de los escolares, métodos, técnicas e instrumentos a tener en cuenta para diagnosticar acertadamente el aprendizaje del léxico en el primer ciclo de la Educación Primaria por su implicación en la realización de un proceso de enseñanza-aprendizaje desarrollador del nivel lexical de la lengua.

DESARROLLO

Los aspectos a tener en cuenta para la realización del diagnóstico del aprendizaje del léxico han sido objeto de estudio de numerosas investigaciones lingüísticas, psicolingüísticas, sociolingüísticas y pedagógicas. En el año 2004 Celia Pérez Marqués, Investigadora Titular del Centro de Lingüística Aplicada de Santiago de Cuba y Profesora Titular de la Universidad de Oriente presentó la tesis de doctorado “Nuevo enfoque para un diagnóstico del desarrollo léxico en escolares de primaria”. En ella sugiere el empleo de la léxico-estadística (ciencia que forma parte de la lingüística cuantitativa y que representa una aplicación de los métodos de la estadística a la descripción del vocabulario con fines docentes) para la cuantificación del vocabulario de los escolares.

Además, propone estudiar la dimensión actuación léxica de los escolares la que define como: “la manifestación, en la producción de textos orales o escritos, del grado de

madurez y dominio léxico general de un hablante y considera que debe ser medida a partir de los indicadores amplitud y dominio del vocabulario, y riqueza léxica”. (Pérez Marqués, C., 2004: 34)

“El primer indicador constituye una manifestación del conocimiento que el hablante tiene de la realidad que le rodea, se relaciona con la cantidad, crecimiento y calidad del vocabulario empleado. El segundo depende de varios factores como: la capacidad que tiene el hablante de producir o no textos extensos, dentro de los cuales sigue una estrategia de producción léxica que está determinada por su propia competencia lingüística, del registro de que se sirva (oral o escrito) y del estilo que desarrolle en los mismos”. (Pérez Marqués, C., 2004: 34-35).

Esta investigación sociolingüística se realizó en el municipio Guamá de la provincia de Santiago de Cuba y consideró como variables externas el sector y la zona donde se encontraba la escuela y residían los escolares, el grado que cursaban, el sexo, el tipo de escuela (graduada o multigrado), el nivel sociocultural y ocupacional de los padres y los medios de comunicación a los que tenían acceso los educandos y su familia.

Por otra parte, la investigación pedagógica realizada por Miguel Ángel Franco Noa (2012) en su tesis de maestría propone para diagnosticar el vocabulario del escolar primario las siguientes dimensiones e indicadores:

1- En el campo de la oralidad: conocimiento de la realidad sociolingüística vista en la expresión oral, influencias extralingüísticas en el uso del vocabulario en la comunicación oral (vulgarismo, cultura familiar), pronunciación.

2- En el campo del conocimiento del vocabulario del escolar: conocimiento de la amplitud o reducción del vocabulario, uso de las formas de derivación y construcción, pluralidad lexicológica.

3- En el campo de la comprensión del vocabulario: determinación del vocabulario activo, pasivo y desconocido, comprensión del significado de las palabras, comprensión del texto por el dominio del vocabulario.

4- En el campo de la construcción de textos: empleo de un variado número de palabras, influencia del vocabulario en el logro de la intención comunicativa del texto, empleo del vocabulario en textos de estructura simples (oraciones y párrafos) y luego en otras formas más complejas.

5- En el campo de los recursos extralingüísticos: conocimiento de los elementos extralingüísticos que son potencialidades o barreras para favorecer o frenar el desarrollo del vocabulario, evaluación del nivel sociocultural de la familia y la comunidad donde vive el alumno, evaluación del nivel de medios que posibiliten el enriquecimiento del léxico y el desarrollo sociocultural.

Las autoras del presente artículo consideran muy valiosas ambas investigaciones por insistir en diagnosticar el aprendizaje del léxico en la construcción de textos orales y escritos, considerar los factores extralingüísticos por su incidencia directa en el aprendizaje de este componente de la lengua. Sin embargo, presentan como carencia el no tener en cuenta aspectos de la esfera afectiva de la personalidad del escolar. A seguidas se describen los que, siguiendo los criterios de los investigadores anteriores, debe contener el diagnóstico del aprendizaje del léxico en el primer ciclo de la Educación Primaria.

En primer lugar, debe transitar por las siguientes etapas: diagnóstico inicial (determinación de las potencialidades y las carencias en la esfera cognitiva y afectiva de la personalidad de los escolares), diseño de las acciones o estrategias de intervención a partir de los resultados obtenidos, seguimiento (identificación de los avances y retrocesos en las potencialidades y carencias determinadas), diseño de nuevas acciones o estrategias de intervención a partir de los resultados obtenidos.

El diagnóstico del aprendizaje del léxico debe dirigirse a la determinación de las potencialidades y carencias de cada uno de los escolares en la actuación y actitud léxicas, de los procedimientos que para su aprendizaje aplican por sí solos, de las influencias que ha ejercido la escuela, la familia y la comunidad. Ello le permitirá al maestro dirigir adecuadamente el proceso de enseñanza-aprendizaje de este componente de la lengua.

La actuación léxica debe ser medida a partir de los indicadores determinados por Pérez Marqués (2004). Al estudiar la amplitud y dominio del vocabulario se puede conocer qué carencias y potencialidades de vocabulario tiene el escolar en su producción lingüística, si expresa sus ideas con claridad, propiedad, y con el vocablo preciso según la situación comunicativa en que se encuentre.

La riqueza léxica se puede medir a partir del empleo de vocablos nuevos en cada texto producido: según aumente el número de vocablos, en correspondencia con el

crecimiento del texto, la riqueza léxica será mayor. Asimismo, en los elementos de cohesión usados, específicamente, en el nivel educativo que nos ocupa se determinarán en el uso adecuado de sinónimos, antónimos, hiperónimos, hipónimos, cohipónimos y la pronominalización.

Además, se pueden emplear métodos léxico-estadísticos como el **Etiproct** (Sistema computacional desarrollado en lenguaje Delphi 6.0, creado en el Centro de Lingüística Aplicada de Santiago de Cuba y los softwares **Lexi. Exe y Indice_R. Exe** (creados por el profesor español Vicente Sabido y que se encuentran en el Centro de Lingüística Aplicada de Santiago de Cuba).

La actitud léxica debe medirse a partir de los indicadores: *motivación* y *satisfacción* hacia el aprendizaje del léxico. Para el análisis de estos indicadores resulta necesario remitirse a la psicología. De acuerdo con los criterios de González Maura (2004) para el estudio de las motivaciones humanas es importante profundizar en sus constituyentes básicos sobre los cuales se conforma todo el desarrollo del proceso motivacional: las necesidades y los motivos.

Las primeras, constituyen un estado de carencias del individuo que lo llevan a activarse con vistas a su satisfacción, en dependencia de las condiciones de su existencia. Poseen una dinámica específica, la posibilidad de actualizarse, renovarse con nuevos contenidos en función de los procedimientos de satisfacción, de reproducirse, todo lo cual permite su enriquecimiento y desarrollo.

La autora antes mencionada considera además, que los motivos son los objetos que responden a una u otra necesidad y que, reflejados bajo una forma u otra por el sujeto, conducen su actividad. Se diferencian por su forma de manifestación -al presentarse como intereses, convicciones, aspiraciones, ideales, intenciones y autovaloraciones- por su nivel de conciencia, por su polaridad, por su estabilidad, por su generalidad y por su estructura. Igualmente, conforman en la personalidad una estructura jerárquica, en la que unos resultan rectores y otros secundarios. Conducen la actividad de la personalidad hacia la satisfacción de sus necesidades. (González Maura, V., 2004)

Los aspectos anteriormente expuestos permiten plantear que la motivación se basa en aquellos sucesos que impulsan a un individuo a llevar a cabo ciertas acciones y a mantener firme su conducta hasta cumplir todos los objetivos planteados.

La motivación por el aprendizaje del léxico constituye la expresión del escolar, en el proceso de enseñanza-aprendizaje, hacia la adquisición, incorporación-incremento y uso del léxico indispensable para comunicarse adecuadamente. El segundo indicador, la satisfacción por el aprendizaje del léxico, se refiere a la manera de comportarse e involucrarse el escolar en el proceso de enseñanza-aprendizaje del léxico.

También resulta indispensable que el maestro, como parte del diagnóstico, identifique y caracterice los elementos extralingüísticos que resultan potencialidades o limitaciones para el aprendizaje del léxico. Dentro de ellos se encuentran: el nivel sociocultural y ocupacional de los padres, de la familia, las características de la comunidad donde vive el escolar y donde está situada la escuela, las instituciones culturales y los medios de difusión masiva a los que accede el escolar que contribuyen al enriquecimiento del vocabulario y a su desarrollo sociocultural.

En relación con los métodos, procedimientos, más eficaces para diagnosticar el aprendizaje del léxico de los escolares Leo J. Brueckner y Guy L. Bond consideran que por su utilidad deben emplearse: “análisis de los textos escritos, análisis de las respuestas orales, entrevistas con el alumno y personas con las que se relaciona, observación del trabajo realizado en condiciones controladas”. (Brueckner, L. y Bond, G., 1968: 409-410)

A partir de coincidir con los criterios de los investigadores citados con anterioridad las autoras del presente artículo, para la realización del diagnóstico de la actuación y actitud léxicas, sugieren la aplicación de variados métodos, técnicas e instrumentos: observación científica a clases, observación participante a diferentes actividades de la escuela primaria (matutinos, recreos socializadores, juegos didácticos e interactivos, acciones del Movimiento de Pioneros Exploradores), prueba pedagógica, análisis del producto de la actividad, registro de observación, técnicas como: completamiento de frases, selección múltiple, entre otras. (ver algunos ejemplos en los anexos 1 y 2 de este artículo)

Se considera preciso realizar la descripción de algunos de los métodos, técnicas e instrumentos por su importancia para el diagnóstico del aprendizaje del léxico. La observación a clases debe dirigirse al comportamiento lingüístico y actitudinal del escolar, a constatar la manifestación de su interés y satisfacción por el aprendizaje del

léxico, la implicación en la resolución de tareas de aprendizaje y a la disposición por el empleo del léxico aprendido en la comunicación.

Resulta indispensable sugerir que en la realización de las pruebas pedagógicas se debe lograr una estrecha correspondencia entre estas y el desarrollo psicológico, cognoscitivo del escolar. También deben contener situaciones comunicativas relacionadas estrechamente con sus vivencias inmediatas y con los centros de interés que han sido más utilizados por la léxico-estadística para evaluar el desarrollo léxico de los hablantes de la Educación Primaria. (Ver anexo 3 de este artículo). En el caso de la constatación de los factores extralingüísticos que influyen en el aprendizaje del léxico se deben aplicar visitas al hogar, entrevistas a los padres y familiares, la observación, entre otros.

CONCLUSIONES

La realización del diagnóstico del aprendizaje del léxico a partir de la determinación de las potencialidades y carencias de los escolares del primer ciclo de la Educación Primaria en la actitud y actuación léxicas contribuye a la adecuada dirección del proceso de enseñanza-aprendizaje del léxico, en tanto se corresponde con las tendencias más actuales de la Sociolingüística y la didáctica desarrolladora de la lengua materna.

BIBLIOGRAFÍA

Almendros, H. (1975). *Algunas consideraciones acerca de la enseñanza del español*. Clases Técnico- Administrativas. La Habana: Dirección de formación del personal docente, MINED.

Brueckner, L. J. y Bond, G. L. (1968). *Diagnóstico y tratamiento de las dificultades en el aprendizaje*. La Habana: Edición Revolucionaria.

Fragoso Ávila, J.E. y otros (2013) Importancia del enfoque didáctico de la enseñanza desarrolladora de la Lengua Española. Diagnóstico y evaluación de la asignatura. En *Didáctica de la Lengua Española I.*(pp. 4-17). La Habana: Editorial Pueblo y Educación.

Franco Noa, M. (2012). *Alternativa metodológica para la preparación de los docentes en el tratamiento al vocabulario en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la asignatura Lengua Española en el 6.º grado de la Enseñanza Primaria*. Tesis en opción para alcanzar el grado de Máster en Educación. Universidad de Oriente, Santiago de Cuba, Cuba.

García Pers, D. y otros (1995). *La enseñanza de la lengua materna en la escuela primaria*. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.

González Maura, V. y otros (2004). *Psicología para educadores*. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.

González Fernández, Z. (2008). *La preparación del maestro primario para la realización efectiva del diagnóstico integral del escolar*. La Habana: Editorial Universitaria del MES.

Pérez Marqués, C. (2004). *Nuevo enfoque para un diagnóstico del desarrollo léxico en escolares de primaria*. Tesis en opción para alcanzar el grado de Doctor en Ciencias Filológicas. Universidad de Oriente, Santiago de Cuba, Cuba.

Pérez Marqués C., Quintana Polanco, M. y Ruiz Miyares, L. (2011). *Desarrollo léxico en escolares de primaria. Ejercicios para su perfeccionamiento*. Santiago de Cuba: Centro de Lingüística Aplicada.

Rojas Villar, M. (2003). *Metodología para la dirección del proceso de enseñanza-aprendizaje del vocabulario con enfoque comunicacional en la escuela rural de montaña*. Tesis en opción para alcanzar el grado de Doctor en Ciencias Pedagógicas. Instituto Superior Pedagógico "Félix Varela". Villa Clara, Cuba.

ANEXO 1

GUÍA DE OBSERVACIÓN A CLASES

Datos generales

Escuela: -----

Grado: ----- Grupo: ----- Asignatura: -----

Unidad: ----- Posición de la clase dentro de la unidad-----

Nombre y apellidos del maestro: -----

Años de experiencia: ----- Tipo de formación: ----- Categoría científica: -----

Objetivo de la observación: Constatar el comportamiento de los escolares en el proceso de enseñanza-aprendizaje del léxico.

Aspectos a observar en el escolar.

1. Manifestación de interés por el aprendizaje del léxico.
2. Muestra de satisfacción por el aprendizaje del léxico.
3. Utilización en la comunicación del léxico aprendido.
4. Implicación en las tareas de aprendizaje del léxico.
5. Comportamiento para la resolución de tareas de aprendizaje en grupo.

ANEXO 2

PRUEBA PEDAGÓGICA

Objetivo: Comprobar la actuación léxica de los escolares del cuarto grado de la Educación Primaria.

Imagina que debes contarles a tus padres lo acontecido en la última acción que desarrollaste como miembro del grupo de protección a la naturaleza de tu escuela. Escribe el texto.

ANEXO 3

CENTROS DE INTERÉS MÁS EMPLEADOS EN LOS ESTUDIOS LÉXICO-ESTADÍSTICOS

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1. El cuerpo humano. | 11. Juegos y distracciones. |
| 2. Partes de la casa. | 12. Profesiones y oficios. |
| 3. Los muebles de la casa. | 13. Las acciones cotidianas. |
| 4. Comidas y bebidas. | 14. Relaciones familiares. |
| 5. La cocina y sus utensilios. | 15. La naturaleza. |
| 6. La escuela: muebles y materiales. | 16. Las vacaciones. |
| 7. La ciudad. | 17. Defectos y cualidades físicas y morales. |
| 8. El campo. | 18. La música y la danza. |
| 9. Medios de transporte. | |
| 10. Los animales. | |

Recepción: 17-6-2015

Evaluación: 1-7-2015

Recepción de la versión definitiva: 14-7-2015